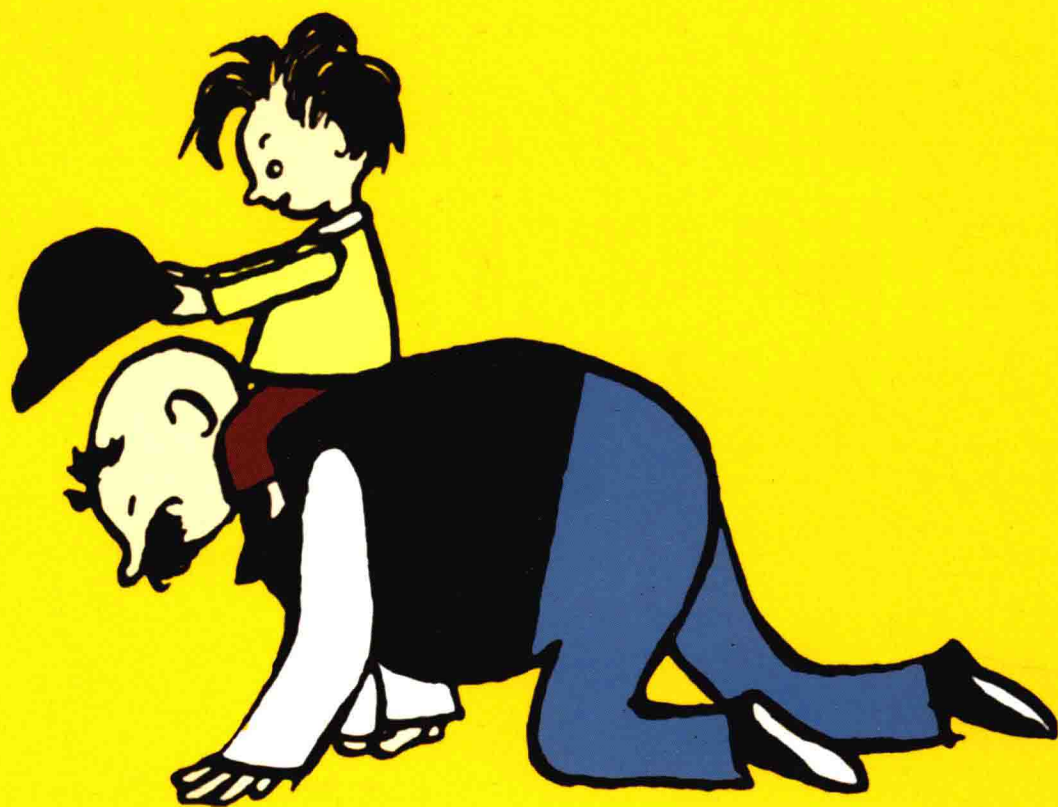




父与子全集

奇妙的城堡

[德] 埃·奥·卜劳恩 (E.O. Plauen) / 绘 郑红峰 / 编译 着色

Vater & Sohn

德国大师百年经典力作
全球销量超**7000**万册
史上最大开本

最适合爸爸
陪孩子读的亲子书

吉林出版集团 吉林出版

父与子全集

奇妙的城堡

Vater & Sohn

[德] 埃·奥·卜劳恩 (E.O. Plauen) / 绘 郑红峰 / 编译 着色

Vater & Sohn

德国大师百年经典力作

全球销量超7000万册



埃·奥·卜劳恩 (E.O. Plauen, 1903—1944) 原名埃里希·奥塞尔，德国顶级漫画大师。1934年，卜劳恩开始在《柏林画报》上连载漫画《父与子》，并获得巨大成功。1944年3月，卜劳恩被纳粹分子告发，在将被审讯的前一天，也就是4月5日，在牢中自杀。

卜劳恩的艺术生涯很短暂，作品不多，却成就卓著，被誉为德国幽默的象征，同时也赢得了世界千百万读者的喜爱，他的名字从此载入了世界幽默大师的史册。

图书在版编目 (CIP) 数据

父与子全集：注音版 / (德) 卜劳恩绘；郑红峰编
译. — 长春：吉林大学出版社，2015.7
(顶级大师绘本)
ISBN 978-7-5677-4095-2

I. ①父… II. ①卜… ②郑… III. ①漫画—作品集
—德国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第156734号

绘 者：(德) 卜劳恩

编 译：郑红峰

责任编辑：徐 佳

责任校对：魏丹丹

装帧设计：尚世视觉

出 版：吉林大学出版社

发 行：吉林大学出版社

地 址：长春市明德路501号

邮 编：130021

发行部电话：0431-89580028/29

网 址：http://www.jlup.com.cn

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

印 刷：三河市腾飞印务有限公司

版 次：2015年8月第1版

印 次：2015年8月第1次印刷

开 本：787mm×1092mm 1/8

字 数：100千字

印 张：30

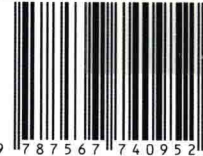
书 号：ISBN 978-7-5677-4095-2

定 价：198.00元 (全10册)

版权所有 翻印必究

上架建议：儿童漫画

ISBN 978-7-5677-4095-2



9 787567 740952 >

定价：198.00元 (全10册)

目录



父与子全集·奇妙的城堡

大笔遗产 / 01

宫中嬉闹 / 02

见怪不怪 / 03

习惯的力量 / 04

现实的教育 / 05

海虾带来的烦恼 / 06

救命 / 07

敲钉实验 / 08

悲伤的乐曲 / 09

难忘旧友 / 10

话筒里还得有声音 / 11

意外的礼物 / 12

行善的结果 / 13

虚荣心治好了 / 14

忠实的仆人 / 15

仆人的任务 / 16

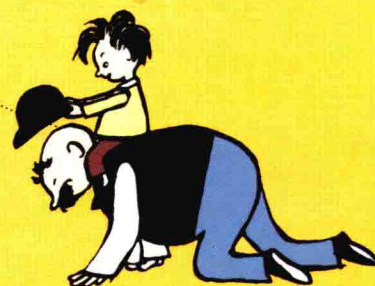
木偶戏 / 17

如此家教 / 18

狮子来了 / 19

圣诞节的贵客 / 20

有心与无意 / 21



① “先生，我来跟你们
念一下这份遗嘱。”

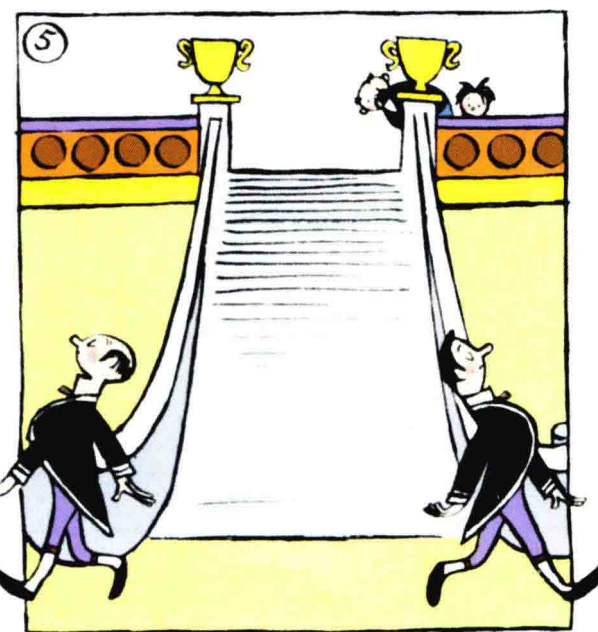
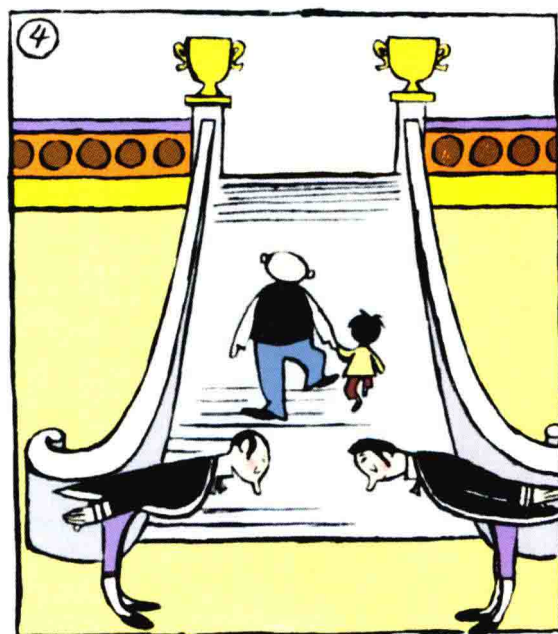
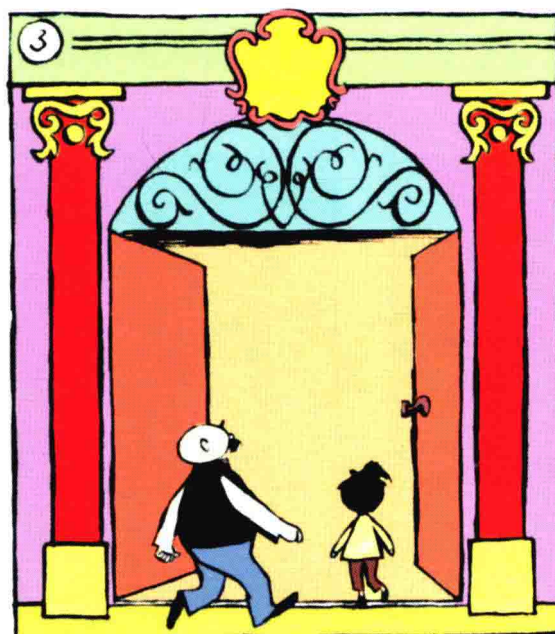
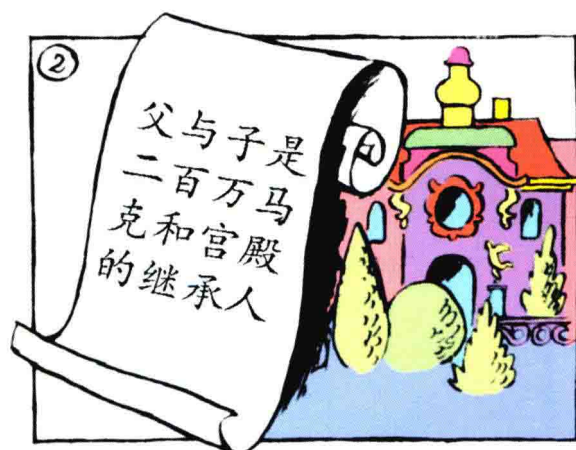
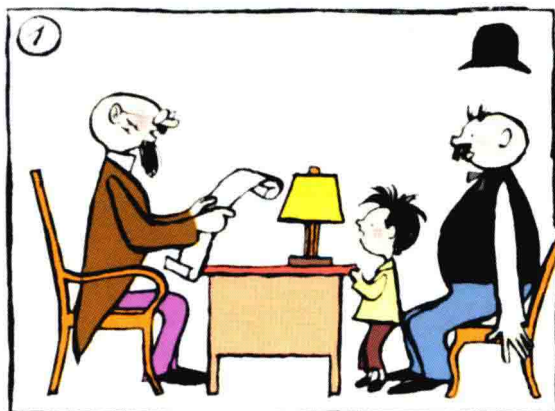
② “父与子是200万马
克和宫殿的继承人。”

③ “好气派的宫殿啊！”

④ “儿子，咱们上去看
一看。” 两旁的仆人毕
恭毕敬。

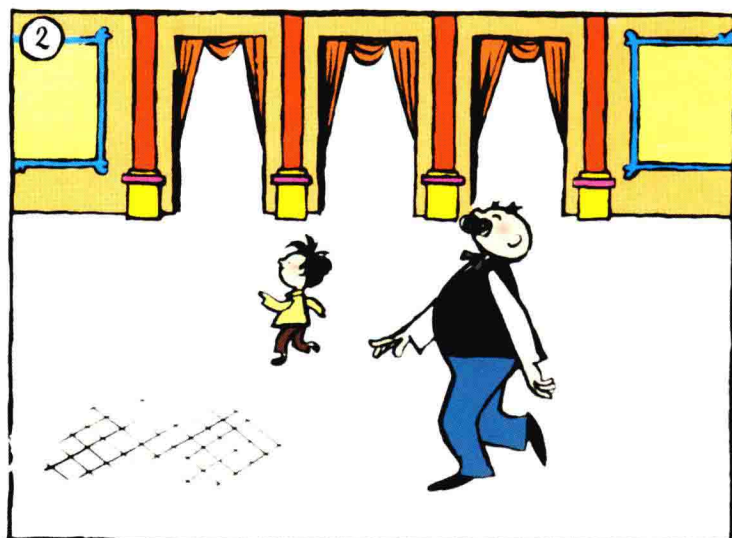
⑤ “他们终于走了。”

⑥ “哟呵！玩滑梯的时
刻来啦！”

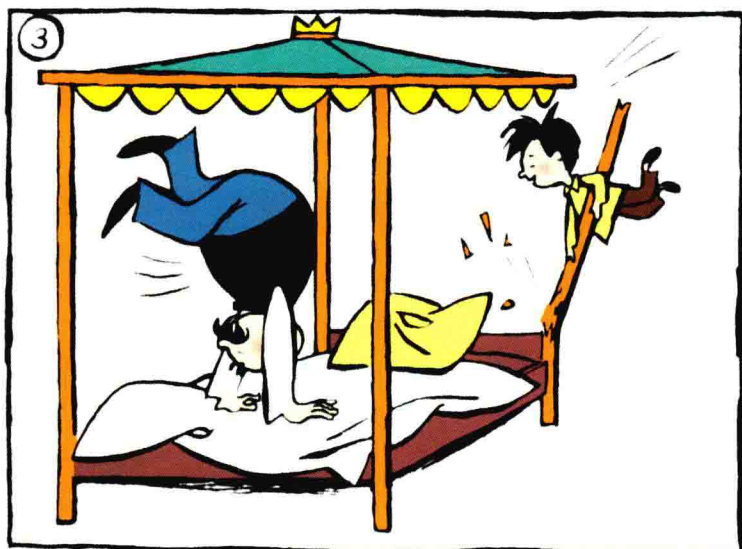




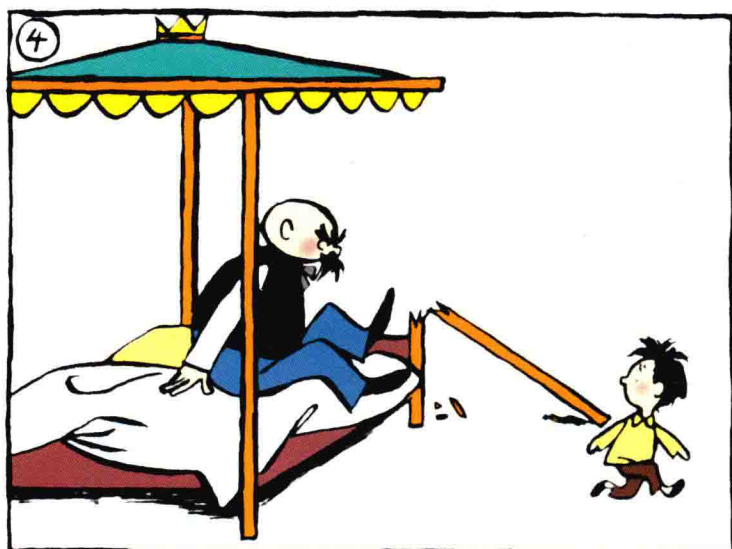
① zhè ge gōngdiàn zhēn shì yòu dà yòu qì pài a
“这个宫殿真是又大又气派啊！”



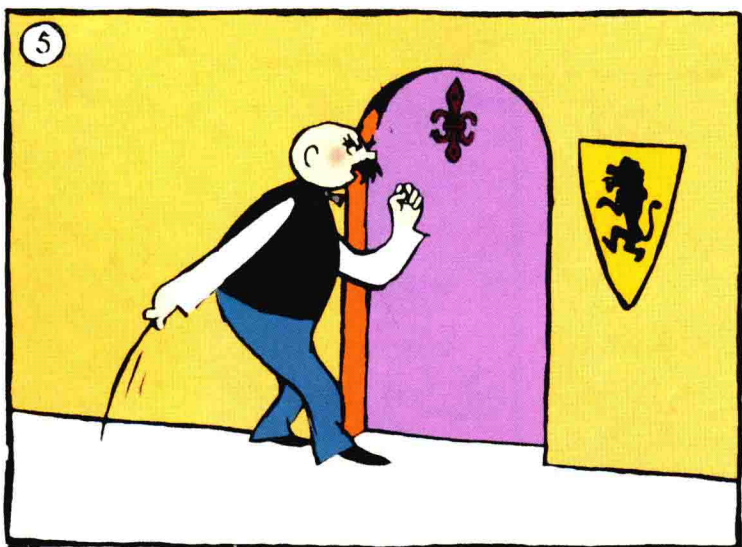
② zhè ge dà tīng zhēn dà a
“这个大厅真大啊！”



③ zhè chuáng zhēn shū fu a
“这床真舒服啊！”



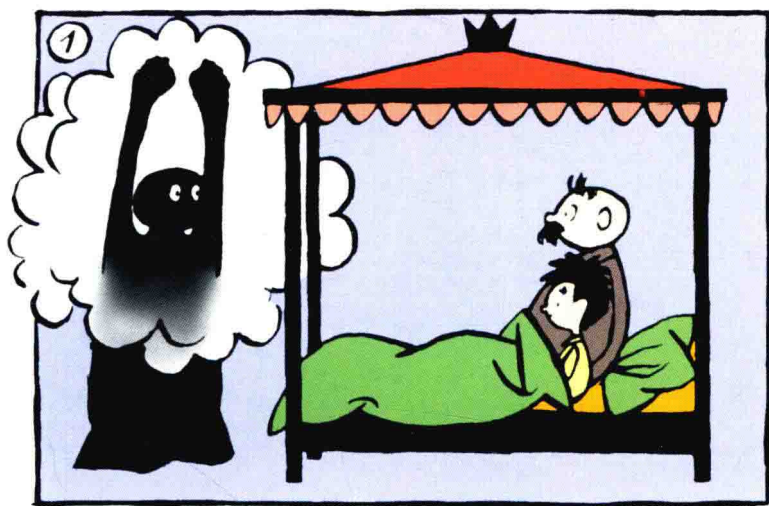
④ ér zi nǐ yòu gāo pò huài
“儿子，你又搞破坏！”



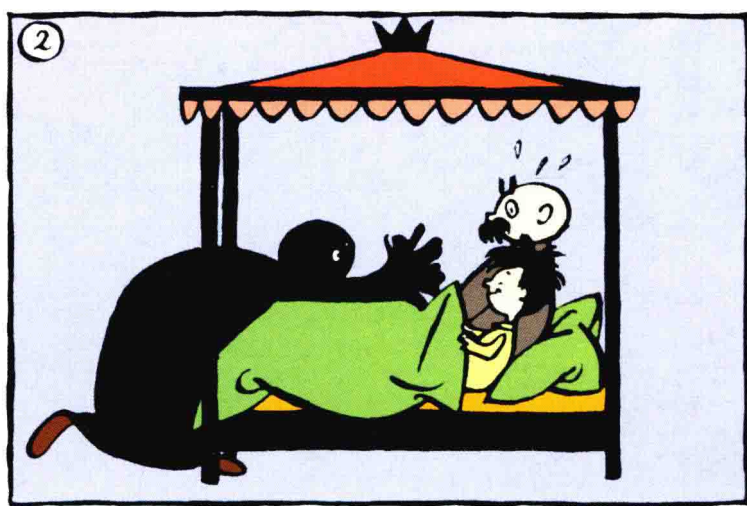
⑤ chòu xiǎo zǐ nǐ gěi wǒ chū lái
“臭小子，你给我出来！”



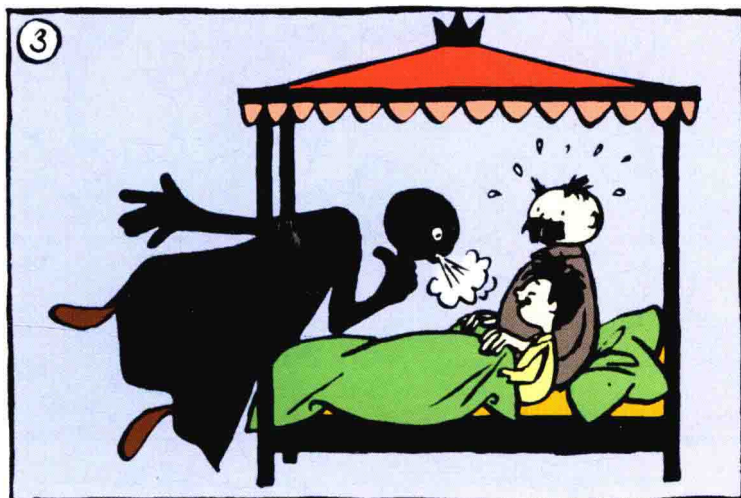
⑥ qí shì lái lǎo
“骑士来咯！”



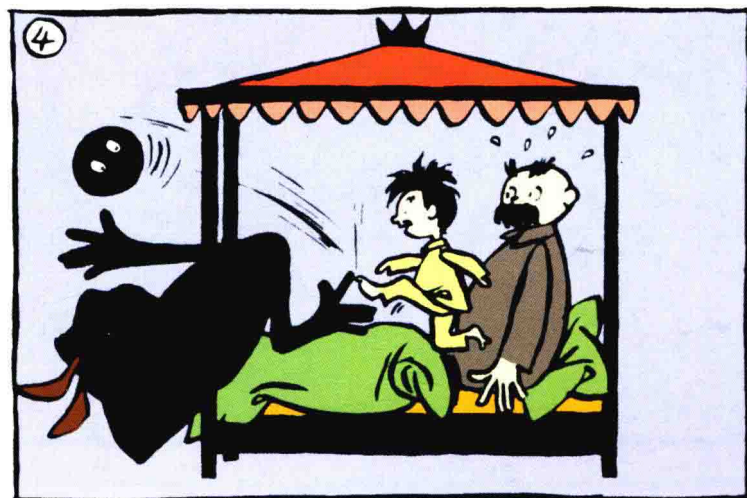
① “我是幽灵！我要吓死你们！”



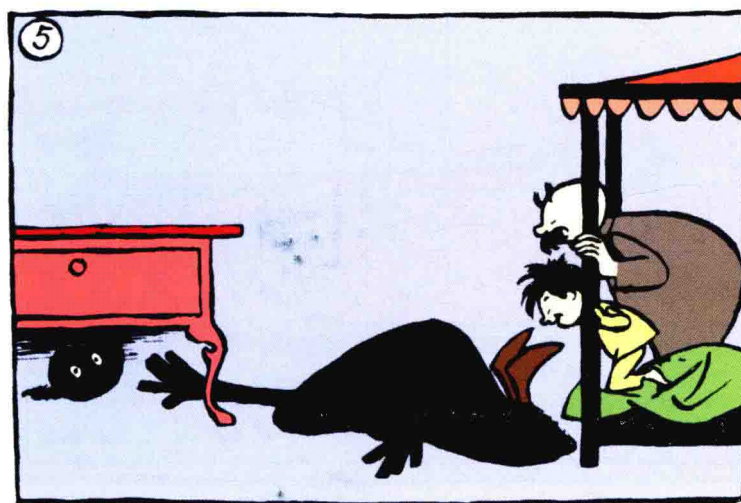
② “儿子，幽灵来抓我们了！”爸爸吓得目瞪口呆，儿子却一点儿都不害怕。



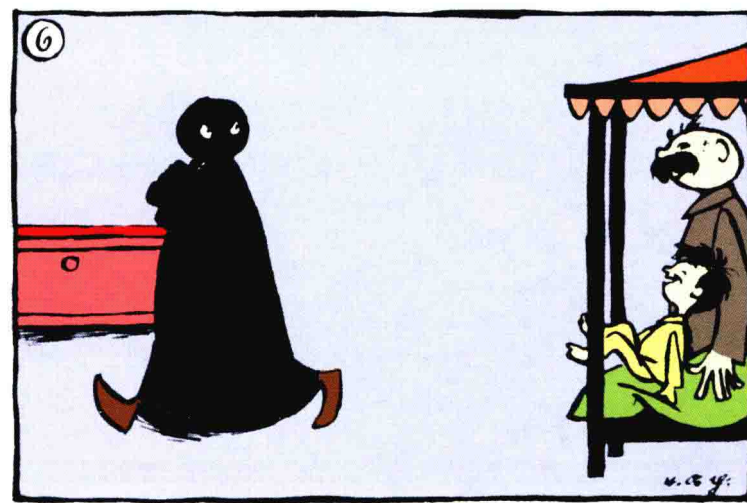
③ “哈哈！幽灵的头掉喽！”儿子大笑。



④ “去你的！”儿子一脚把幽灵的头踢飞了。

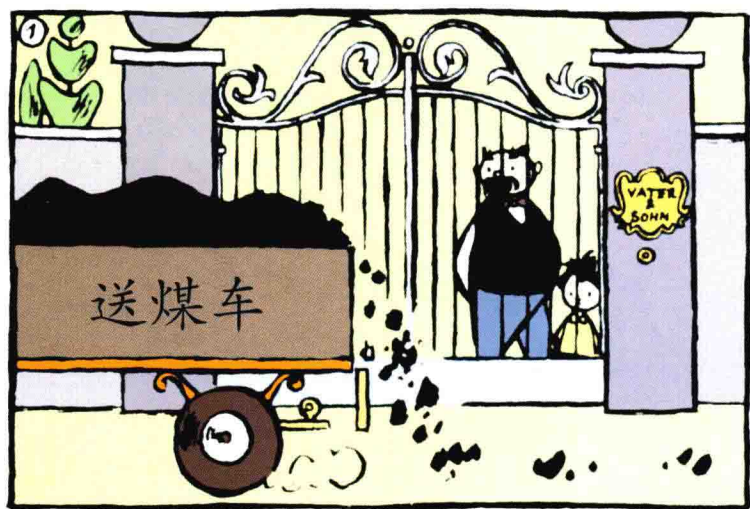


⑤ “哈哈，儿子，你把幽灵的头踢到橱柜下面去了。”



⑥ “哼！真没劲！”幽灵气呼呼地走了。

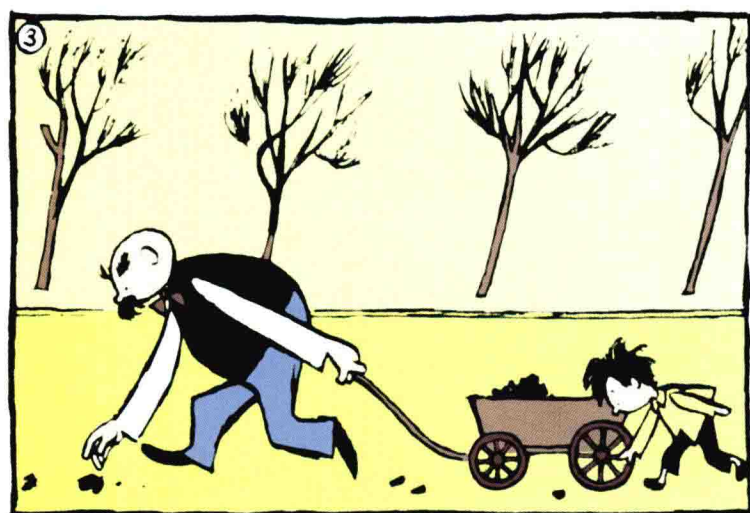




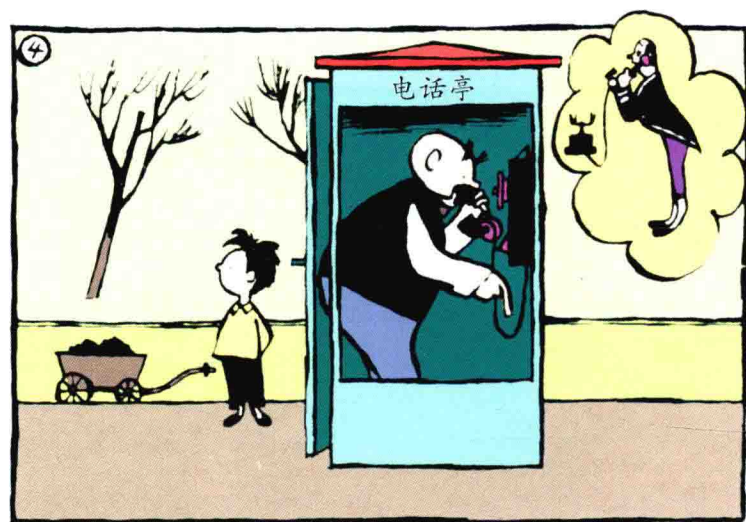
① diào le hǎoduō méikuài a
“掉了 好多煤块啊！”



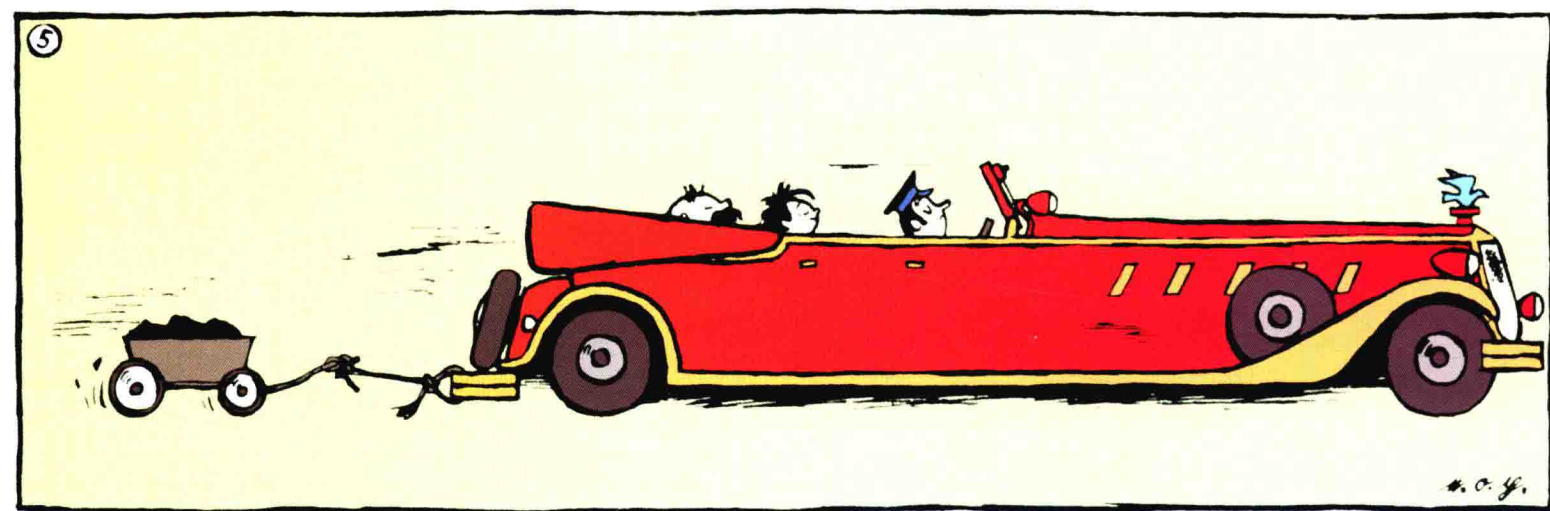
② ér zi kuài qù ná gè dōng xī lái zhuāng méikuài
“儿子，快去拿个东西来装煤块。”



③ fù zǐ liǎ gēnzhe kǎ chē jiǎn le yí lù
父子俩跟着卡车捡了一路。



④ wèi guǎn jiā ma kuài ān pái liàng chē lái jiē wǒ men
“喂！管家吗？快安排辆车来接我们。”



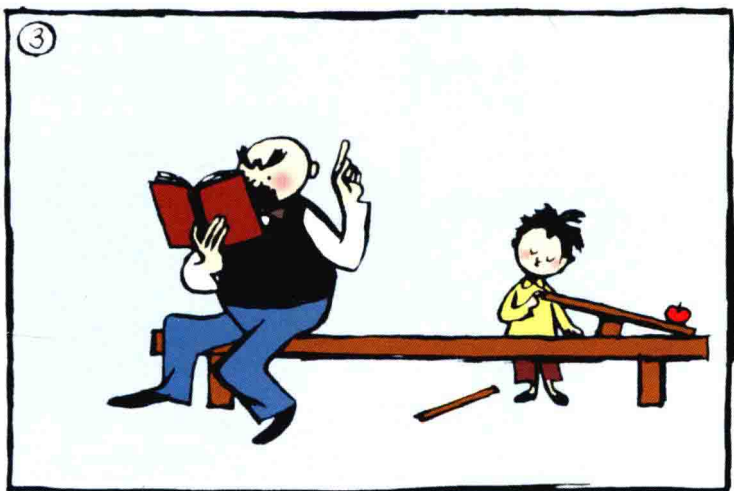
⑤ fù zǐ liǎ zuò zài háo huá qì chē shàng qì chē hòu miàn lā zhe yí xiǎo chē méikuài
父子俩坐在豪华汽车上，汽车后面拉着一小车煤块。



① “爸爸，陪我出去玩会儿嘛！”
“儿子，乖，爸爸在看书呢。”



② 最终爸爸还是拗不过儿子，但边走路边看书。



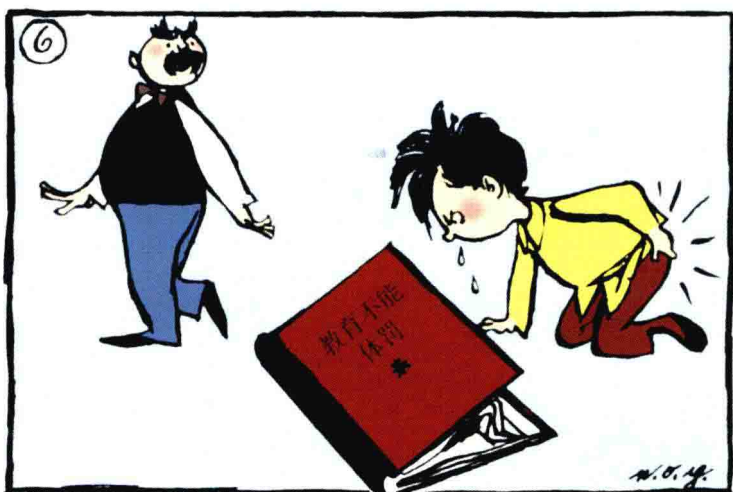
③ “儿子，别弄那么大动静。”



④ “哼！不理我，这就是后果！”

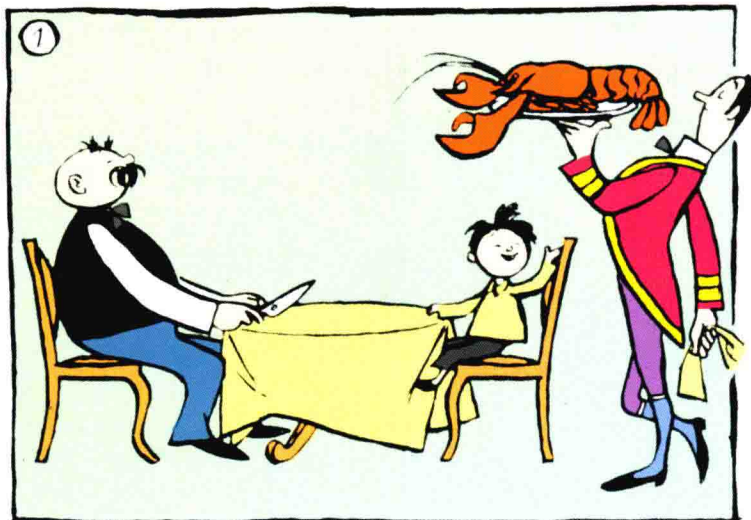


⑤ “臭小子，站住，快把书还给我。”

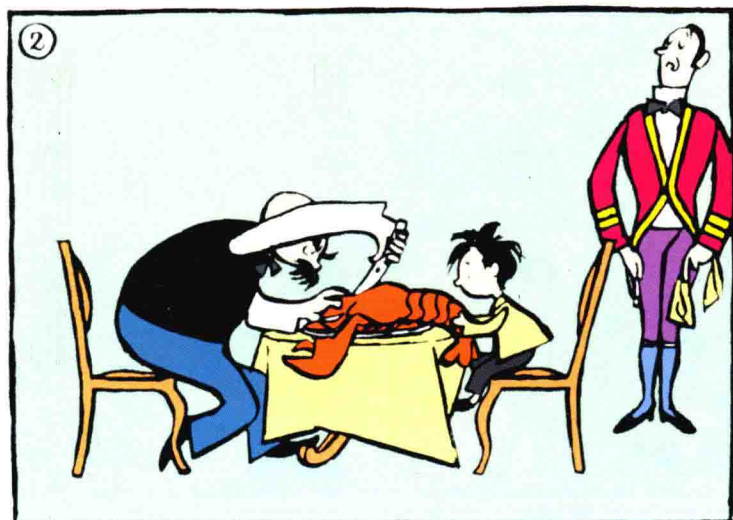


⑥ “爸爸，你打我！你的书真是白看了。”

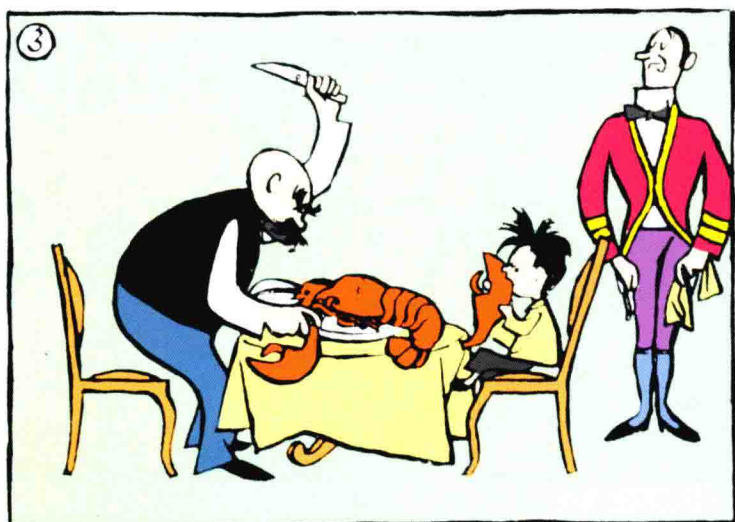




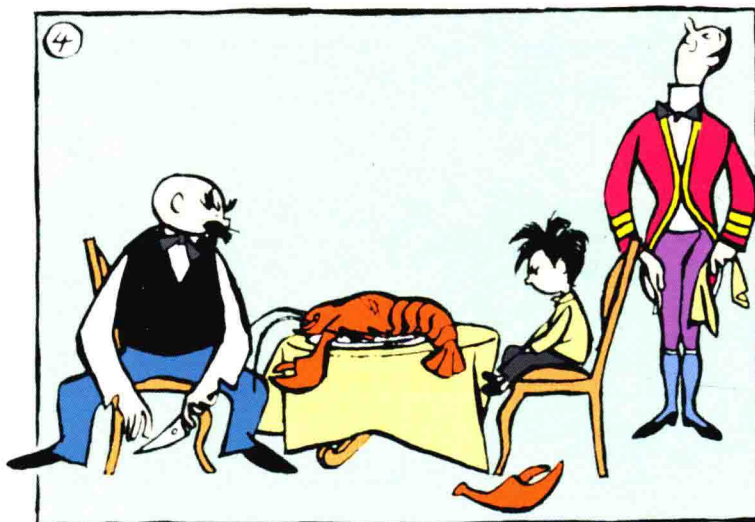
① wǔ cān shí jiān dào le shì zhě duān lái yì zhī jù dà de lóng xiā
午餐时间到了，侍者端来一只巨大的龙虾。



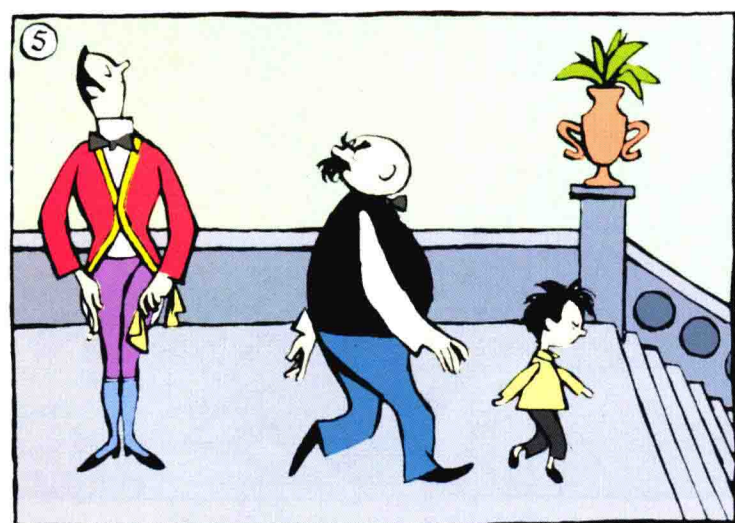
② bà ba qiē kuài diǎn wǒ è sǐ le
“爸爸，切快点，我饿死了！”



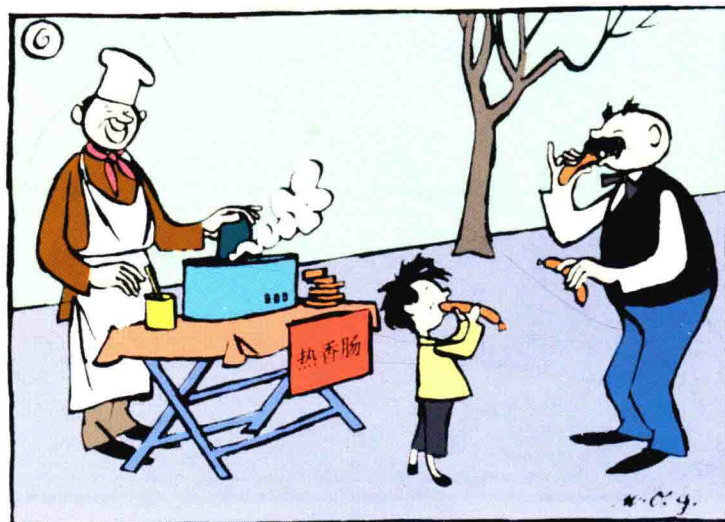
③ zěn me zhè me yìng a ér zi fèi jìn de yǎo
“怎么这么硬啊？”儿子费劲地咬。



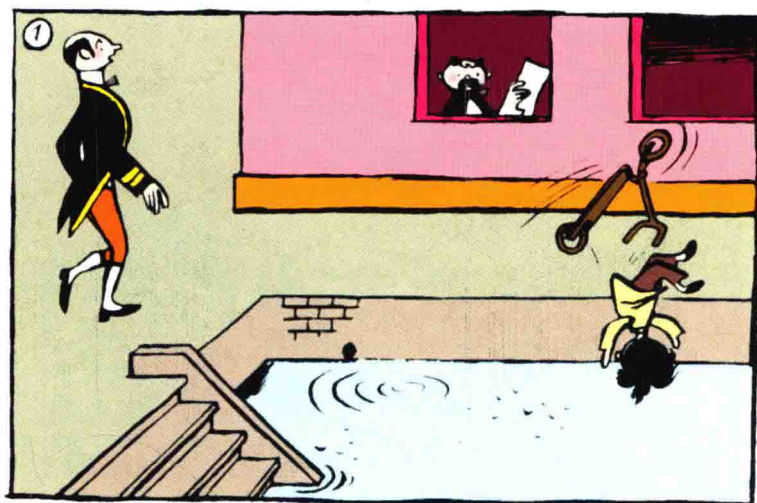
④ nǐ zhè gāi sǐ de lóng xiā
“你这该死的龙虾！”



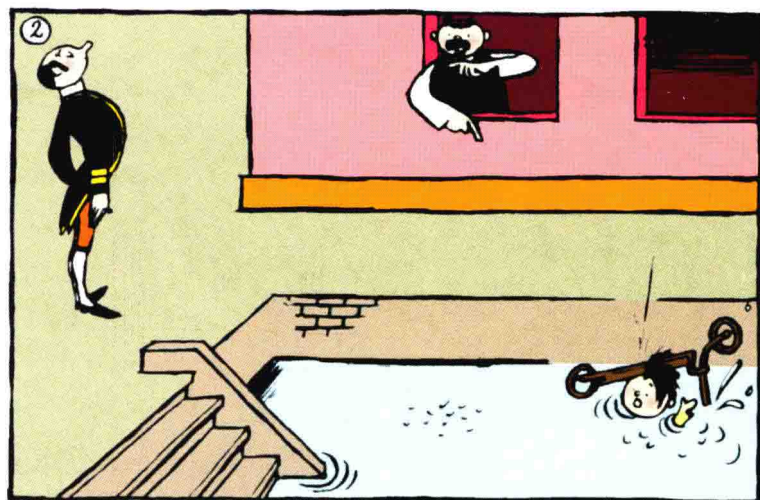
⑤ zǒu ér zi zán men bù chī le
“走，儿子，咱们不吃了！”



⑥ lǎo bà hái shì xiāng cháng hǎo chī
“老爸，还是香肠好吃！”



① xiānshēng qǐngwèn wǒ néng zuò zài zhè er ma
“先生，请问我能坐在这儿吗？”
qǐng zuò
“请坐。”



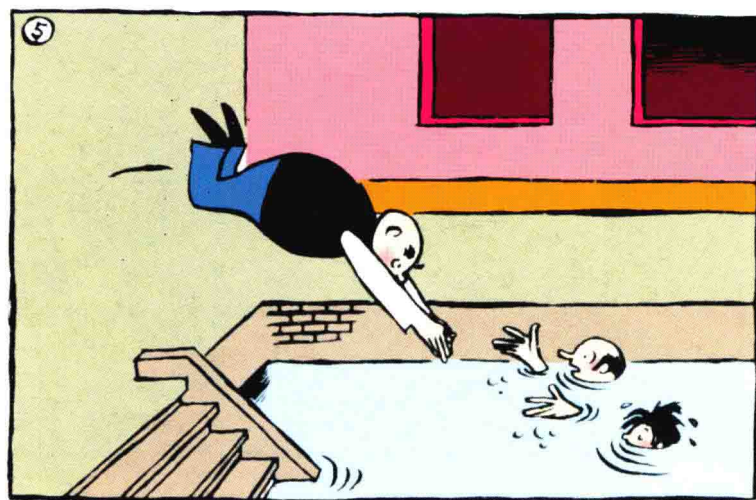
② zhè xià wǒ kě yǐ xiū xi le
“这下我可以休息了。”



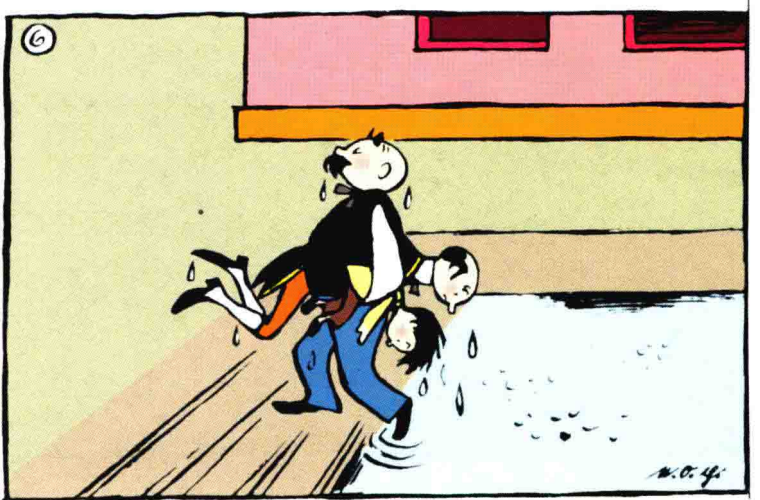
③ nán dào shì wǒ yǎn huā le ma tā de hú zi zěn me tū rán zhǎng le
“难道是我眼花了吗？他的胡子怎么突然长
长了？”



④ yòu huī fù yuán zhuàng le
“又恢复原状了！”

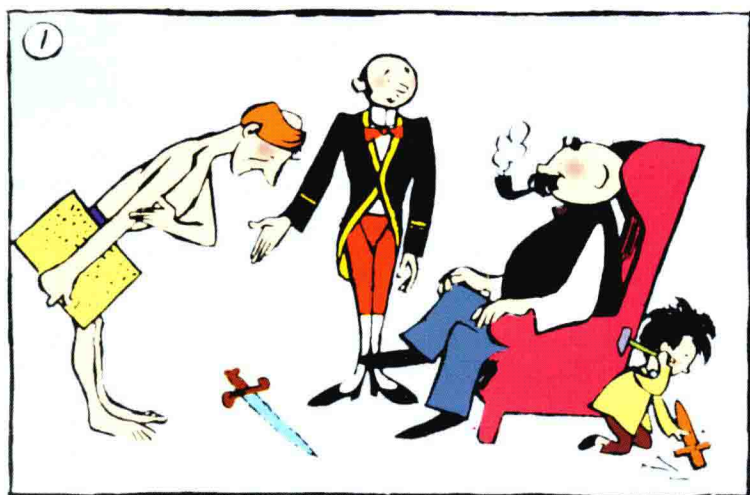


⑤ yòu zhǎng le jiàn guǐ le
“又长了！见鬼了！”

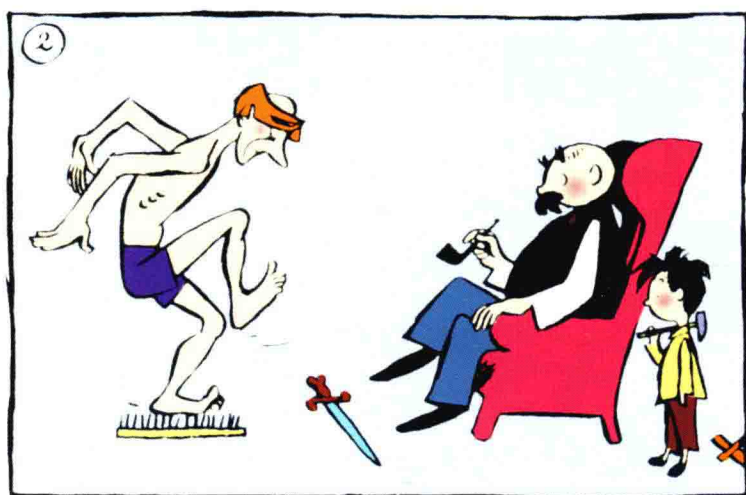


⑥ jiù mìng a wǒ shòu bù liǎo le
“救命啊！我受不了了！”

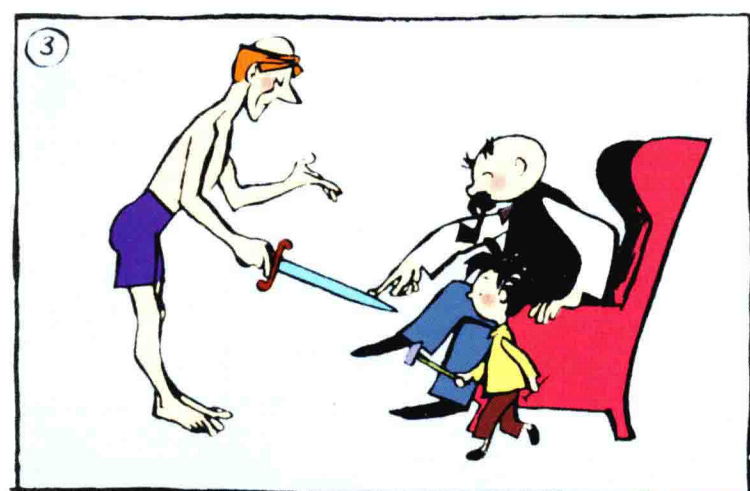




① xiānshēng zhè jiù shì wǒ qǐng lái de zá jì yǎnyuán
“先生，这就是我请来的杂技演员。”



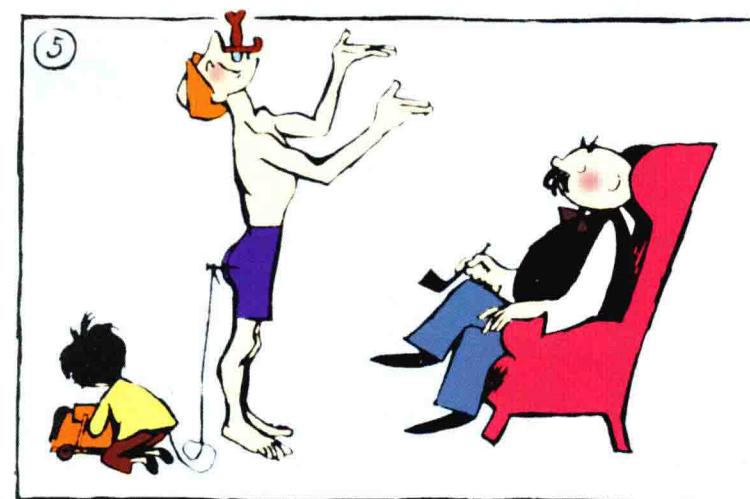
② shǒuxiān shì chì jiǎo cǎi dīngbǎn
“首先是赤脚踩钉板。”



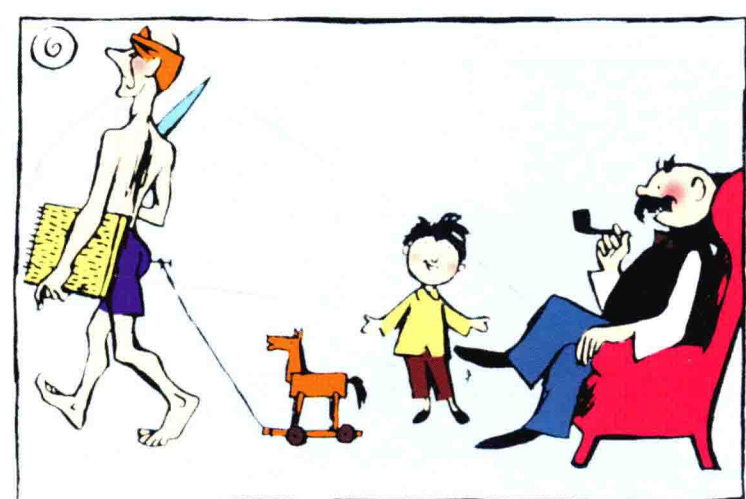
③ xià yí gè shì tūn jiàn nín kànkan zhè shì yì bǎ zhēn jiàn
“下一个是吞剑。您看看，这是一把真剑。”



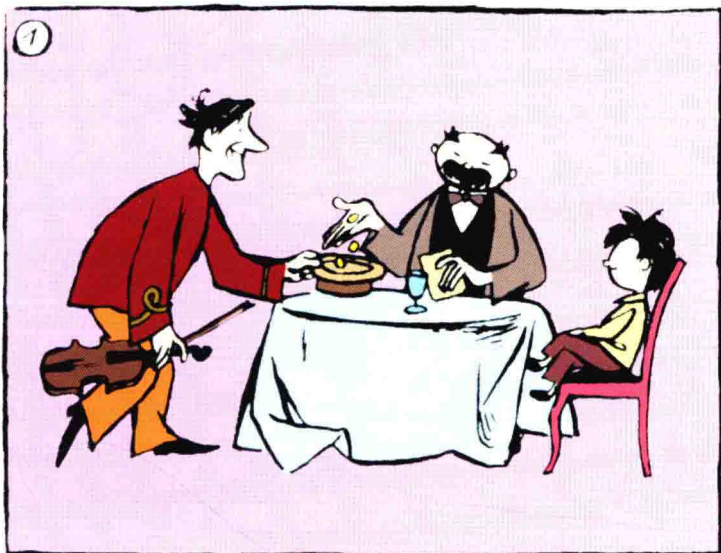
④ tiān na bà ba jīng dài le nǐ bú shì bú pà téng ma
“天哪！”爸爸惊呆了。“你不是不怕疼吗？”
nà wǒ jiù bù kè qì la
“那我就不客气啦！”



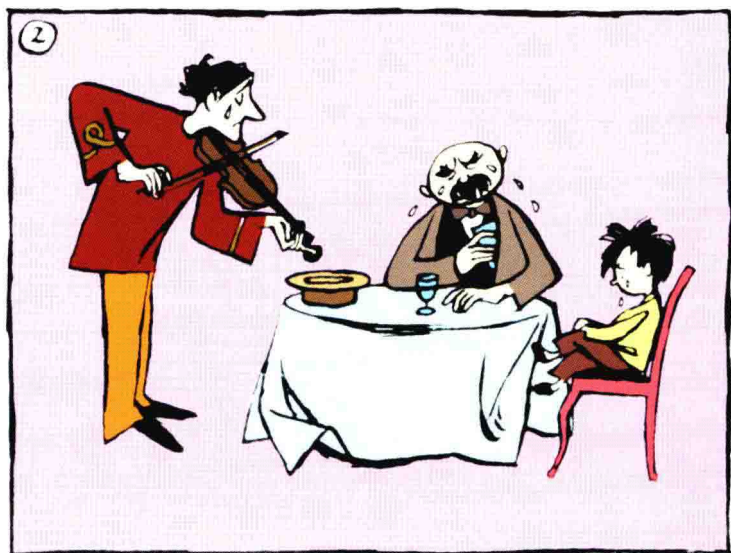
⑤ xiànzài bǎ shéng zǐ jì dào mù mǎ shēnshàng
“现在把绳子系到木马身上。”



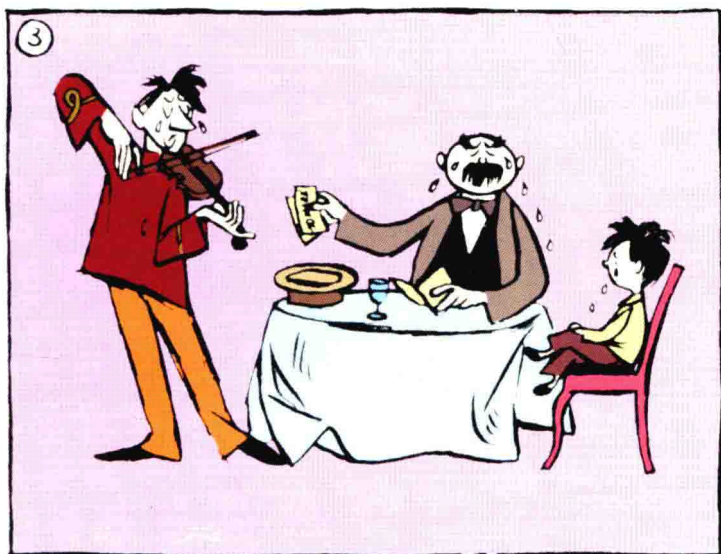
⑥ bà ba kuàikàn hǎowán ba
“爸爸，快看，好玩吧？”



① “你刚才的演奏很棒，这些小费是给你的。”



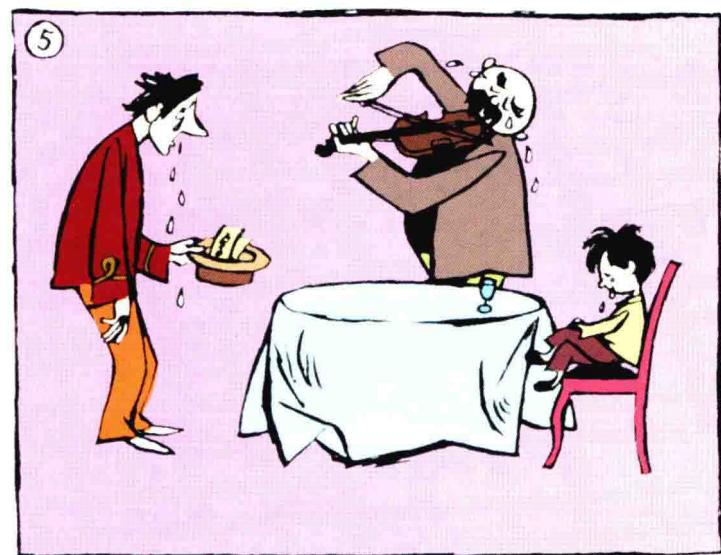
② “先生，我再给您来一曲。”父子俩感动得掉泪了。



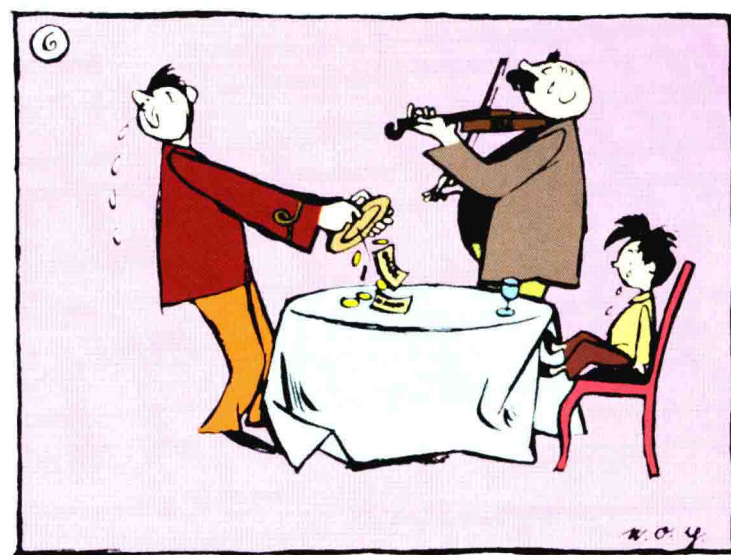
③ “太感人了！”爸爸又给了演奏者更多的小费。



④ “你的小提琴能借给我用一下吗？”

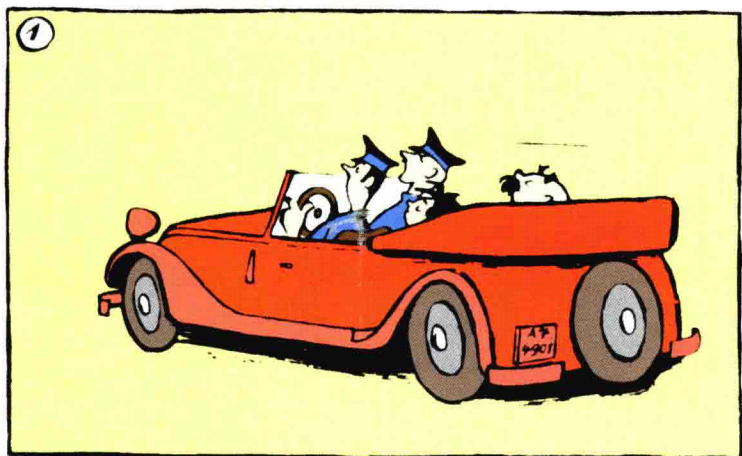


⑤ 爸爸开始深情地演奏，连刚才的演奏者也感动得哭了。

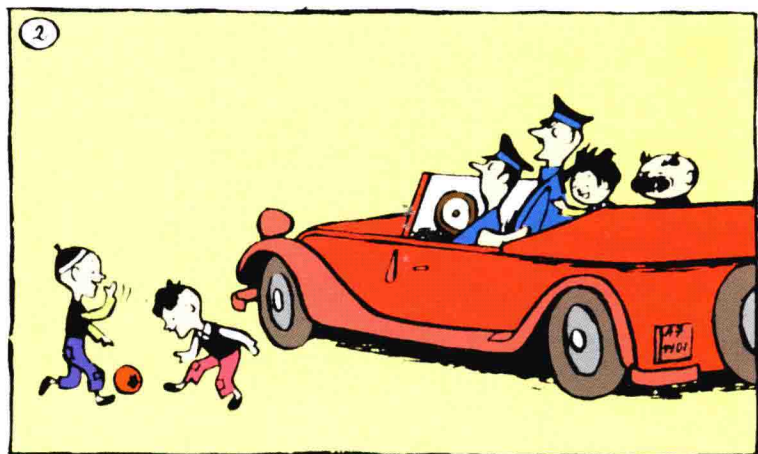


⑥ “您拉的太好了！这些小费还给您。”

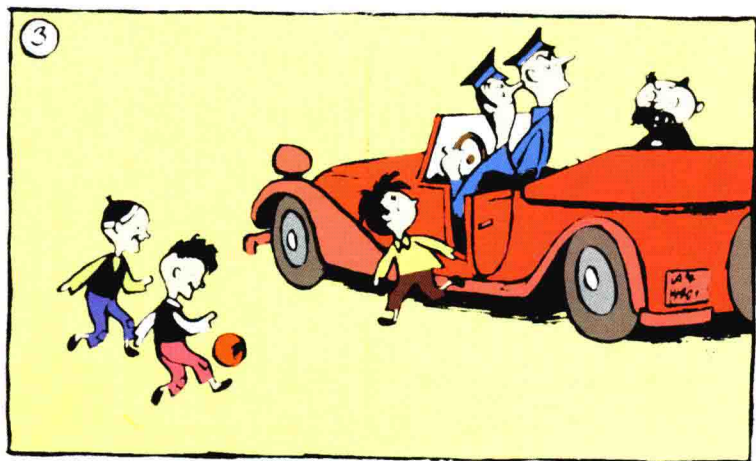




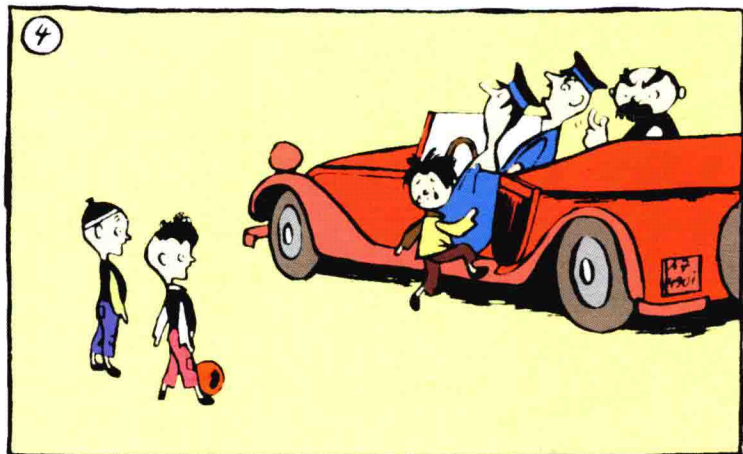
① “儿子，今天玩得开心吧？”



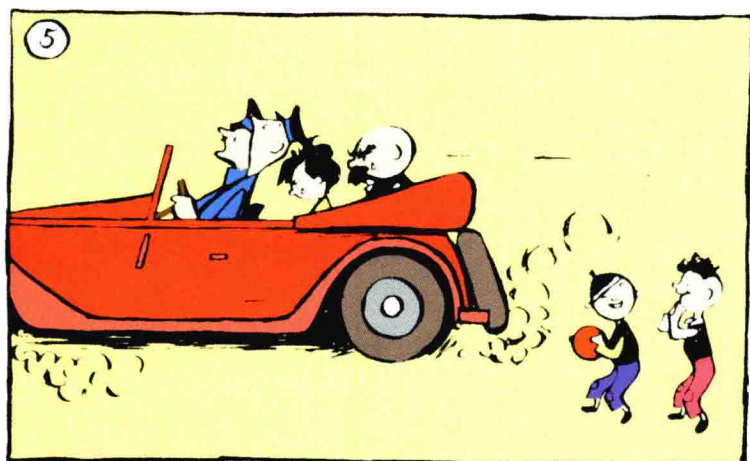
② “爸爸，快看，我的伙伴，我要下去和他们玩。”



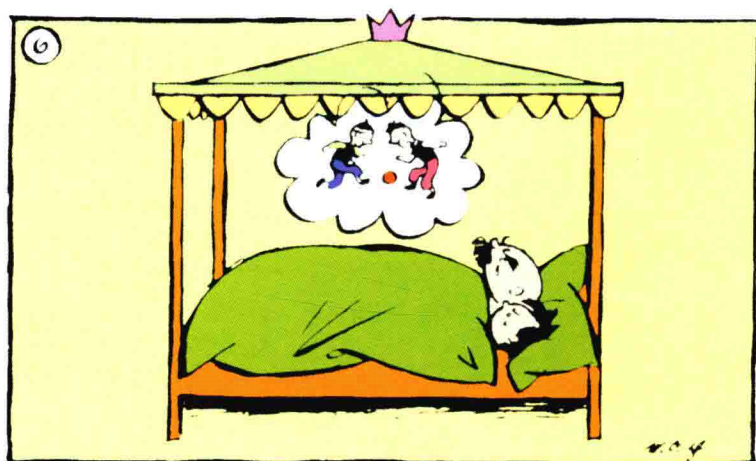
③ “先生，您和您儿子现在是有身份的人，最好不要和以前的人来往。”



④ “儿子，快上车来，我们要回家了。”



⑤ 父子俩都很沮丧。



⑥ 那天晚上，父子俩梦到了自己的老朋友。



① “下面有请宫殿的主人发言。热烈欢迎！”



② “先生，您讲几句吧！”爸爸开始咳嗽。



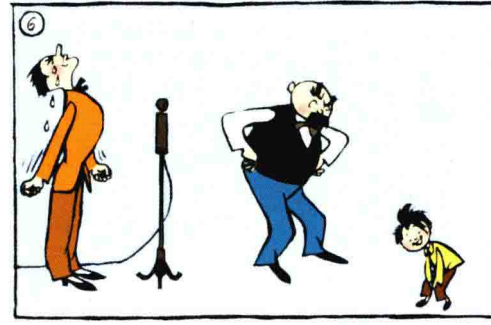
③ “先生，您没事吧？”爸爸咳得面红耳赤。



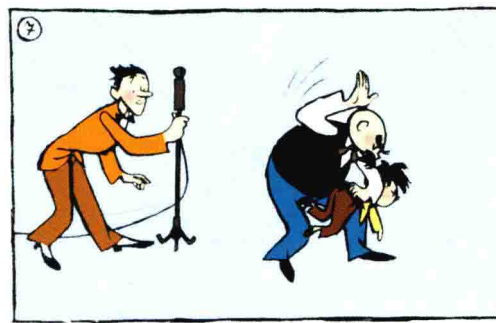
④ “天啊！”主持人在一旁不知所措，儿子却在偷笑。



⑤ “先生，您别走啊，您还没发言呢。”



⑥ “哈哈！爸爸真囧！”儿子在一旁笑弯了腰。



⑦ “连你老爸也敢取笑！看我打烂你的屁股！”

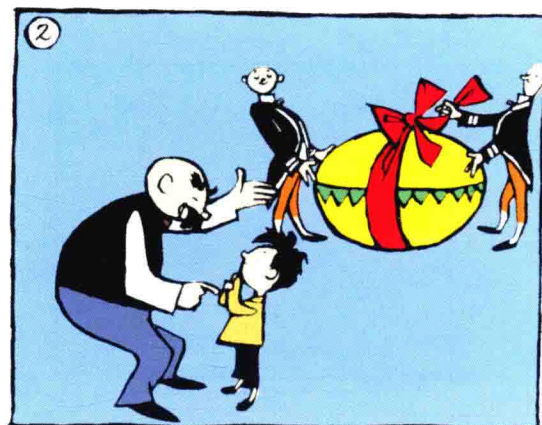
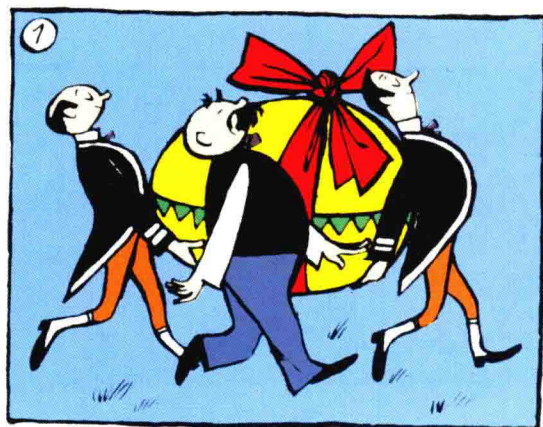


⑧ “女士们，先生们，我们正在直播父子俩的互动情况。”



① “看到这份礼物，儿子肯定会很高兴。”爸爸想。

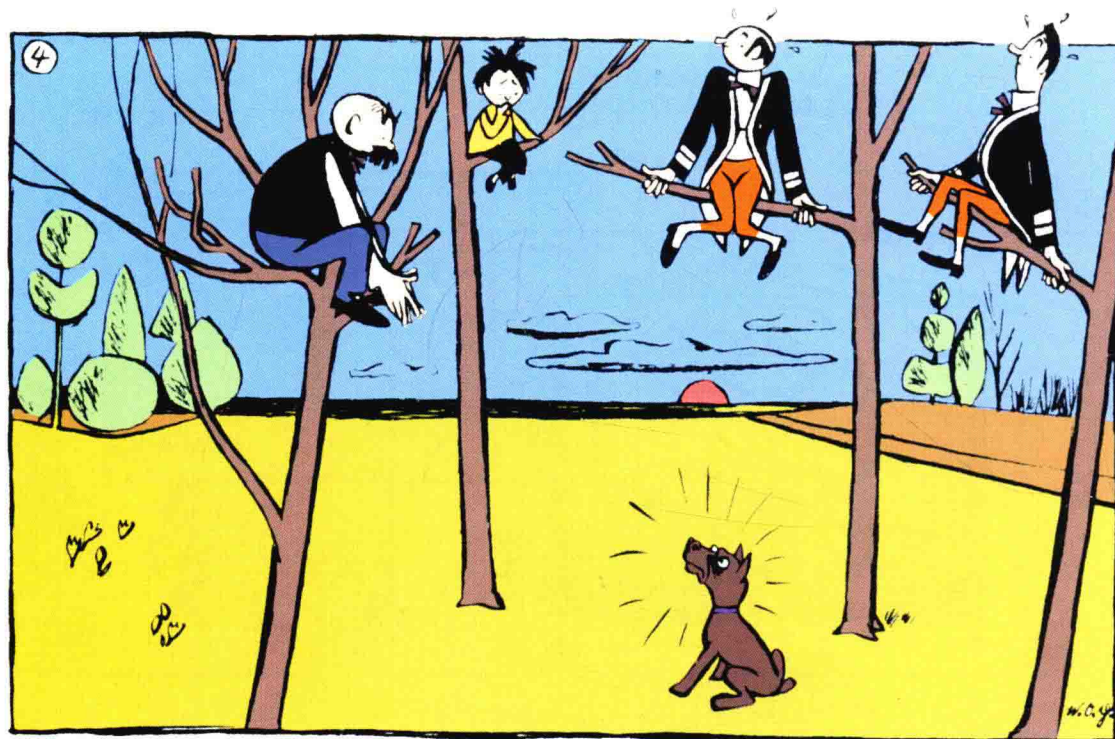
② “儿子，爸爸送了你一份礼物，快去打开看一看。”

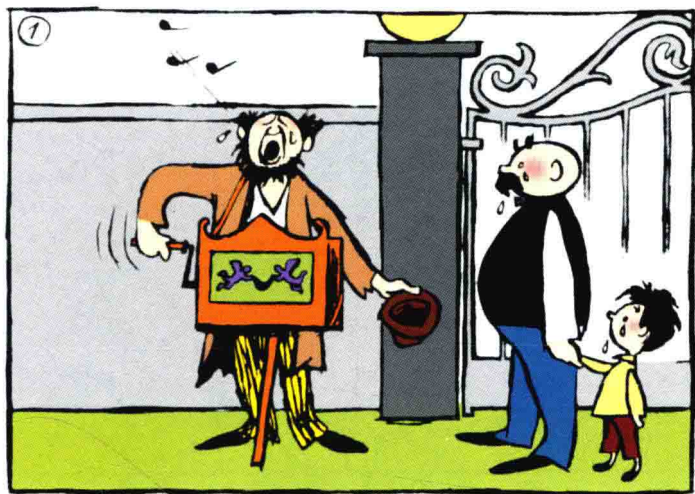


③ “汪汪汪！”
“天啊！爸爸，这条狗好凶！”

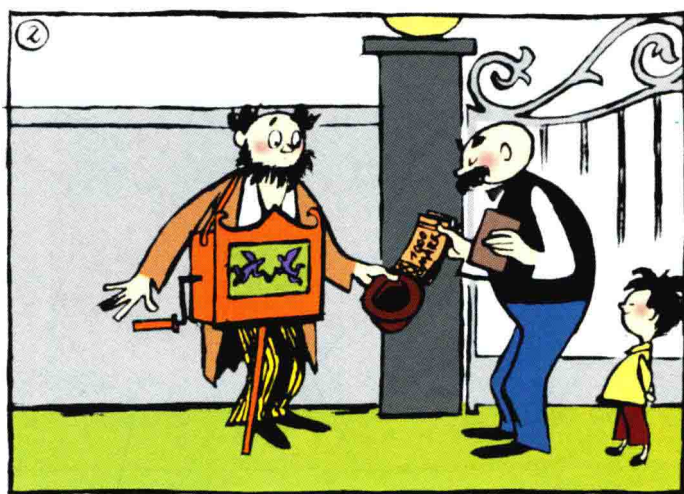


④ “别叫了！快走开！快走开！”

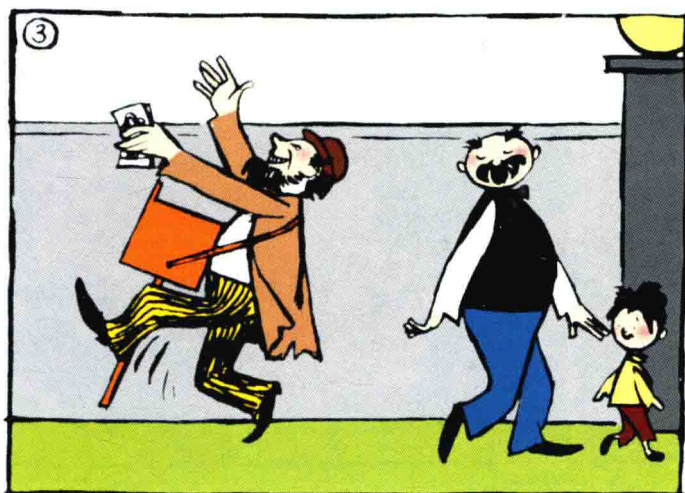




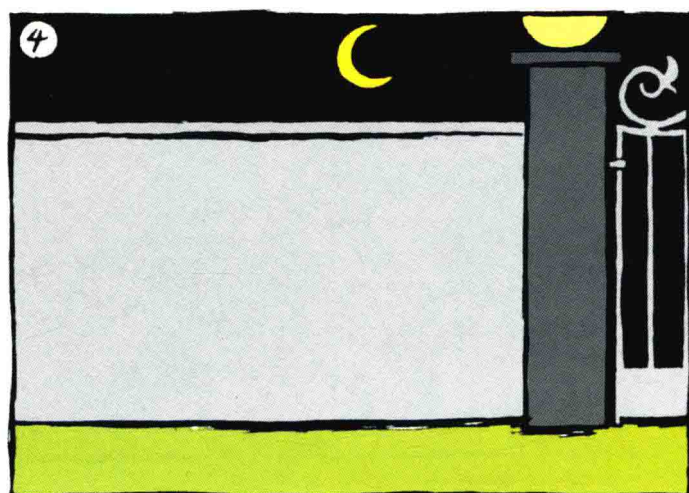
① “爸爸，他好可怜啊！咱们帮帮他吧！”



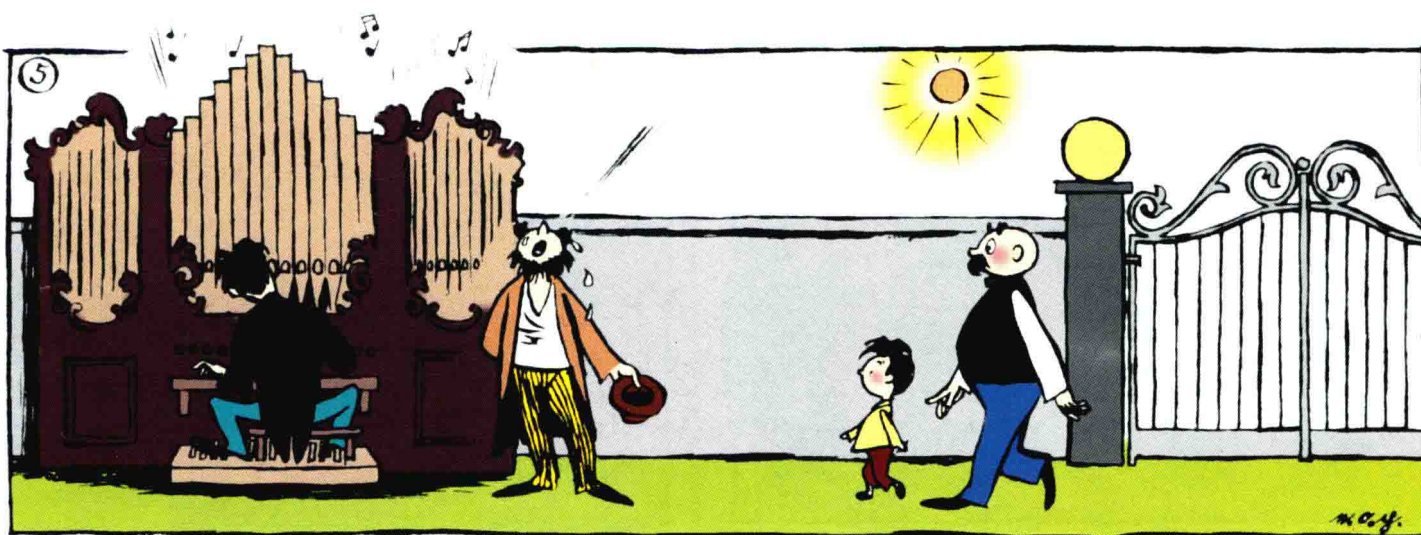
② “真是个好孩子！”爸爸递给了流浪歌手一些钱。



③ “太好了！太好了！我有钱啦！”流浪歌手高兴地跑了，父子俩也很高兴。



④ 一夜过去了……



⑤ “爸爸，这不是昨天那个流浪歌手吗？”没想到这次身后还多了一个豪华的钢琴伴奏。

